
TERRI AGNEW:

Bom dia, boa tarde, boa noite. Sejam bem-vindos ao webinar de treinamento de GSE da LACRALO sobre a questão da implementação da via de trabalho 2. Hoje é quarta-feira 19 de outubro de 2016 23:30 UTC.

Esse é um webinar. Por favor, coloquem seus microfones em silêncio e esse webinar está sendo gravado para a sua transcrição e temos tradução simultânea em inglês, francês, português e espanhol.

Por favor, peço aos participantes que lembrem que a comunidade At-Large está passando por uma revisão. Os textos estão em francês, português e espanhol e também vocês podem encontrar um link no webinar para ter acesso às línguas e então deixo o microfone para Silvia Vivanco a nossa moderadora.

SILVIA VIVANCO:

Muito obrigada Terri pela sua apresentação. Sejam bem-vindos a esse webinar do GSE que se chama de webinar de capacitação de GSE da LACRALO. Para a implementação da via de trabalho 2. Estamos fazendo esse webinar com a LACRALO e o departamento GSE eu agradeço a GSE que enviou Rodrigo Saucedo para organizar conosco esse webinar.

Hoje vai falar Leon Sanchez, membro da ALAC para LACRALO. Ele é um participante muito ativo na comunidade da ICANN. Tem trabalhado para o grupo CCWG de prestação de contas, entre outros.

Então agradecemos Leon Sanchez pelo webinar que ele vai proferir agora.

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

TERRI AGNEW: Agora vou fazer alguns anúncios de ordem prática. Muito obrigado Silvia.

Muito rapidamente antes de continuarmos ao final da apresentação vamos ter algumas perguntas de avaliação e essas perguntas vão aparecer na tela e se tiver alguma pergunta sobre esse webinar levantem a mão aqui no chat.

Hoje temos o nosso convidado para falar, Leon Sanchez e eu deixo a palavra para ele.

LEON SANCHEZ: Muito obrigado Terri.

Como vocês sabem a questão que vamos tratar hoje é a fase 2 para o grupo de prestação de contas CCWG e sobre o fortalecimento de transparência e a prestação de contas da ICANN. Depois o processo de transição da ICANN.

Há uns anos começamos esse processo que acabou há pouco tempo e também com o vencimento do contrato entre a ICANN e a NTIA para a gestão das funções da IANA. Como sabem provavelmente o CCWG esteve encarregado de criar uma proposta da comunidade de nomes para o fortalecimento da transparência e prestação de contas da ICANN dentro do marco da transição. O trabalho desse CCWG esteve dividido em 3 fases.

A primeira fase houve alguns tópicos que foram identificados, eram tópicos que deviam ser analisados e também houve a necessidade de

estender as atividades além da transição. A transição devia concluir em setembro de 2015, foi impossível, não conseguimos alcançar essa meta, as propostas não estavam concluídas, então foi adiado por mais 1 ano, o que possibilitou que concluíssemos a proposta da transição, inclusive com a proposta de transparência e prestação de contas. Durante o processo houve alguns tópicos que exigiram mais atenção.

Portanto dentro do CCWG essas 2 questões foram levadas em conta com diferentes critérios na transição. Por exemplo, nós não deveríamos depender desses tópicos, esses tópicos deveriam ser independentes, mas não deviam parar nem deter a transição e outro critério que deveria ser é que devido à alta complexidade das questões foi preciso contar com mais tempo para lidar com eles e esses tópicos são muito importantes, os analisamos durante a primeira fase, mas ainda precisam ser analisados e é por isso que os transferimos para uma segunda fase, fase 2.

Então o que fizemos dentro do CCWG com esses 2 tópicos, foi dividir os tópicos em 2 subgrupos de acordo com as nossas discussões. Houve um relatório que foi redigido, foi encaminhado, de maneira que a proposta pudesse ser enviada a NTIA e independente dos processos de transparência e prestação de contas da ICANN.

Então esses processos já estão definidos e não há mais tempo para adicionar outros tópicos a discussão. Isso ficaria fora do escopo do CCWG, então as atividades não ficariam focadas dentro desses subgrupos. Houve o primeiro relatório do CCWG e voluntários do CCWG foram convocados e pessoas da comunidade também foram

convocadas e também a equipe da ICANN para fazer parte desse subgrupo.

Os tópicos são o seguinte: diversidade, diretrizes sobre conduta e boa fé, os direitos humanos, jurisdição, o ombudsman, a revisão do processo de cooperação colaborativa, prestação de contas e os SO's e OA's, prestação de contas da equipe e transparência.

Esses são os tópicos que vamos tratar e eles cobrem um amplo leque de complexidade dentro da estrutura da ICANN, por exemplo, quando falamos em diversidade o grupo que está trabalhando com essa questão tem deliberado e coletado informações e o feedback de diferentes grupos e de membros da comunidade para poder dar uma definição do que é diversidade. Isso dentro, claro, do escopo da ICANN.

Eles estão trabalhando ainda sobre essa questão, não chegaram a nenhuma conclusão ainda e é importante lembrarmos que dentro da ICANN parte do objetivo, parte desse objetivo desse grupo de trabalho, é encaminhar uma primeira minuta da definição de diversidade e, de acordo a esse grupo de trabalho, diversidade na ICANN tem a ver com permitir a participação de diferentes setores interessados em diferentes níveis e dentro dos diferentes níveis da organização.

Essa é uma primeira minuta, é uma definição preliminar de diversidade. Aqui também incluímos idioma, diversidade geográfica, gênero os interesses, a abertura exigida para que haja diversidade e diferentes tópicos relacionados a essa questão principal que é a questão da diversidade.

Quanto à metodologia de trabalho do grupo de trabalho é uma questão que ainda deve ser definida, mas o grupo de trabalho deve notificar ao CCWG, devem apresentar resultados e apresentar o documento para a sua aprovação perante o CCWG.

Eu trabalhei no CCWG, portanto é necessário para eles chegar a um consenso. Trabalhamos por consenso e procedemos com o nosso trabalho com base no consenso. Uma vez que apresentamos a minuta ao CCWG, o CCWG vai decidir se o relatório será aprovado ou não e será preciso chegar a conclusões ou fazer sugestões e uma vez finalizado tudo isso o CCWG poderá aprovar o relatório que foi emitido por esse subgrupo de trabalho.

Queremos ter um único relatório consolidado com diferentes opiniões dentro do grupo de trabalho e a ideia é fornecer essa informação a diretoria da ICANN para a sua aprovação.

Outra questão importante dentro do grupo de trabalho e que é muito importante é a questão dos direitos humanos. Esse grupo de trabalho tem discussões muito interessantes.

Os direitos humanos são muito importantes dentro do nosso escopo e dentro da ICANN isso tem a ver com o respeito pelos direitos humanos. Os direitos humanos que tem a ver com as atividades cotidianas, por exemplo, e essa discussão ainda não acabou, porque estamos definindo o escopo do grupo de trabalho de direitos humanos e também da questão dos direitos humanos dentro da ICANN e é por isso que muitos documentos estão sendo analisados, por exemplo, a declaração de direitos humanos das nações unidas ou de companhias e outros documentos que foram redigidos por especialistas que são importantes.

Esse grupo também trabalha em colaboração com outros grupos, alguns deles de diferentes grupos dentro da ICANN e que já trabalharam com os direitos humanos e também devem analisar se o que já foi feito é compatível com o trabalho do CCWG e também para evitar repetição ou sobreposição de tarefas.

Gostaria de destacar o fato de que essa deliberação está focada na maneira em que a ICANN deveria respeitar os direitos humanos e não a maneira em que deveria proceder ou implementar os direitos humanos.

Podemos dizer que a ICANN deve respeitar os direitos humanos e parte da comunidade concorda com isso, faz parte da missão da ICANN, estamos tentando evitar desvios da missão da ICANN e é importante que entendamos que quando falamos em direitos humanos estamos falando em respeitar os direitos humanos e não em proteger os direitos humanos.

Outra questão importante, que é bastante controversa, é da jurisdição. Essa é uma questão que foi coberta por diferentes perspectivas. Há muitas deliberações em andamento que analisam as possibilidades de que a ICANN mude a casa central desde os Estados Unidos para outra parte e esse é um debate contínuo.

Eu acho que isso não é muito possível, realmente uma mudança seria enorme, muito grande, porque mudar a ICANN para fora dos Estados Unidos significaria que seria muito complexo e iria contra a estabilidade do sistema de nomes de domínios, mas é apenas uma possibilidade.

Porém, como um dos princípios operacionais nossos é a inclusividade e a diversidade, há muitas pessoas que desejam discutir essas questões e

uma vez que uma decisão foi tomada sobre essa questão essa decisão vai ser apresentada ao CCWG, como eu já disse antes.

Outra questão importante é a questão do ombudsman e dentro das emendas há algumas questões que tem a ver com ombudsman, a função e o papel do ombudsman que deveria cobrir vários aspectos, as relações com os clientes, depois a transição da IANA, visto que essa é uma nova organização agora que acabou o processo de transição das funções da NTIA, essa agora é uma nova organização independente, é uma organização por si mesma e autônoma. Portanto o ombudsman deveria ser encarregado de cobrir diferentes aspectos que pudessem surgir dentro da organização. Porque essa é uma questão que tem a ver com a ICANN e há outros tópicos, por exemplo, a questão da prestação de contas dos SO's e OA's e prestação de contas da equipe da ICANN, a visibilidade que a ICANN deveria fornecer ao público sobre as diferentes informações, divulgação de dados, informações, então aqui temos uma enorme discussão em andamento sobre a transparência e gostaria de falar mais sobre a questão da transparência, mas ainda não chegamos a nenhuma conclusão, ainda essas discussões estão em andamento por isso eu não quero me estender muito.

Vocês podem participar de qualquer um desses subgrupos como observadores ou como participantes e isso está nas páginas wiki de cada um desses grupos de trabalho que temos nos slides posteriores, depois vamos postar mais informações para vocês participarem ou se gostariam de revisar as discussões ou engajar-se e participar das discussões no grupo de trabalho.

Também podem participar como participante ou observador dentro do CCWG. As diferenças é que o participante participa ativamente e o observador não precisa participar ativamente, mas pode sim expressar seu ponto de vista, no entanto o observador não precisa participar ativamente.

Podem consultar a página web, devem ter também muito cuidado com suas agendas, porque como participantes realmente devem levar em conta que há um tempo que vocês devem dedicar de trabalho e se vocês tiverem muitas atividades, outras atividades, excesso de trabalho porque vocês pertencem a outros grupos de trabalho isso poderá ter um impacto no seu desempenho nos outros grupos de trabalho e também na sua agenda. Então levem em conta antes de procurar entrar no CCWG como participantes considerem sua carga de trabalho.

Então vamos passar para a sessão de perguntas e respostas, a página web para o CCWG está aqui o link na tela do site geral em que vocês encontram todas as informações necessárias, vamos saber por que há essa fase 2, porque há outros subgrupos trabalhando e também vão perceber informações sobre diferentes endereços de e-mail, relatórios que estão sendo redigidos, todas essas informações estão nesse site e também outras informações nas páginas wiki dos grupos de trabalho que estão aqui na tela.

Passo o microfone para Silvia para continuar com a sessão e dar a chance aos participantes de fazer perguntas.

SILVIA VIVANCO:

Muito obrigado Leon por essa apresentação.

Só há uma pergunta do Glenn que pergunta o que acontece com as pessoas com deficiências? Isso tem a ver com os direitos humanos eu acho e isso tem a ver com a questão dos direitos humanos.

LEON SANCHEZ:

Obrigado Silvia.

Quanto à inclusão de pessoas com deficiências estamos discutindo isso nos grupos de diversidade e ainda não chegamos a nenhuma conclusão que possamos falar agora, provavelmente não haverá uma resposta para essa pergunta nos próximos tempos, mas vocês podem participar desses grupos de trabalho Glenn.

Teremos talvez algumas conclusões preliminares na reunião de Copenhague e poderemos ter uma ideia mais clara da orientação do nosso trabalho e respostas mais específicas antes da reunião em Copenhague. Sobre essa questão da inclusão de pessoas com deficiências.

Há uma segunda pergunta eu acho sobre a diferença entre respeitar e proteger os direitos humanos, é bem assim? Sim.

A diferença entre respeitar e proteger os direitos humanos com base no que pensa o CCWG e a proposta do CCWG é que nós falamos em participação ativa e também controlar que os direitos humanos sejam protegidos.

A ICANN não deverá tomar ações positivas para defender os direitos humanos, apenas respeitar e, pelo entendimento do grupo, isso não está incluído na missão da ICANN, porém o fato de respeitar já está

dentro da incumbência da ICANN. Porque respeitar não significa adotar alguma ação ativa e participativa, não sei se ficou clara a minha resposta.

SILVIA VIVANCO:

Sim, acho que ficou claro.

Vamos ver se há mais alguma pergunta aqui na sala de bate-papo. Não vejo nenhuma pergunta.

Então vou perguntar aos meus colegas, Rodrigo talvez? Talvez tenha alguma pergunta?

Delma está agradecendo, Delma Rodriguez e acho que isso é tudo.

Talvez possamos ir para o nosso questionário aqui para essas perguntas de avaliação. Deixo então o microfone para Terri Agnew.

TERRI AGNEW:

Muito obrigado.

Temos duas perguntas. Pergunta 1: porque fazer trabalhos que incluem duas etapas. Respondo, tem 3 respostas possíveis.

LEON SANCHEZ:

A resposta correta é a segunda, porque foram identificados assuntos que exigiam a maior análise e os trabalhos para isso se estenderiam além da data marcada.

TERRI AGNEW: Segunda pergunta, os grupos de trabalho estão já encerrados? Tem 3 respostas possíveis aqui. Podem responder.

LEON SANCHEZ: Sim, a primeira resposta é a correta. Qualquer pessoa pode participar, não são grupos fechados.

TERRI AGNEW: Muito obrigado Leon.
Mais alguma pergunta ou comentário? Mais alguma pergunta? Se tiverem alguma pergunta, por favor.

LEON SANCHEZ: Alguém pergunta “Como você está Silvia?”.

SILVIA VIVANCO: Muito bem, obrigada.
Então assim sendo, como não temos mais perguntas do público poderíamos ir para as perguntas de avaliação, fiquem por mais uns minutos, essa enquete é muito importante para saber como vamos proceder para os próximos webinários.

TERRI AGNEW: São essas 7 perguntas de avaliação. Elas estão aqui na tela, a primeira pergunta é como é o tempo planejado para o seminário, o que vocês acham? Podem responder.

Pergunta 2, em que região vocês estão morando agora? Podem responder agora.

Pergunta 3, quantos anos de experiência você tem na comunidade da ICANN? Podem responder agora.

Pergunta 4, o que vocês acham da tecnologia utilizada para o webinar, como áudio, vídeo, a ponte telefônica? Podem responder já.

Pergunta 5, o apresentador demonstrou ter domínio do assunto? Podem responder já.

Pergunta 6, está satisfeito (a) com o seminário? Podem responder agora.

Pergunta 7, é uma pergunta aberta, dediquem um tempo para responder. Que assuntos vocês gostariam que fossem tratados para os futuros seminários online?

Muito obrigado pela sua participação deste webinar, Leon Sanchez acabou de ir embora e também agradece.

Vamos continuar com outros webinars de acordo com os tópicos que forem propostos pelo público. Muito obrigado.

Então concluímos esse webinar, muito obrigado por participar. Tenham uma noite muito boa, um dia, uma tarde e uma noite excelentes. Obrigado.

[FIM DA TRANSCRIÇÃO]